



**COPPER**  
**THUNDERBIRD**

the art of /  
l'art de

**Norval Morrisseau**

exhibition dates /  
dates des expositions

October 1 to January 16, 2021

1 octobre – 16 janvier 2021

*In partnership with / en partenariat avec  
Urban Shaman*



Hôpital St-Boniface Hospital

Galerie **BUHLER** Gallery

This publication is made possible in part through generous funding  
from the Winnipeg Foundation Covid Stabilization Grant





Leona Herzog, Director/Curator Buhler Gallery and Daina Warren, Director Urban Shaman Contemporary Aboriginal Art with artwork by Norval Morrisseau, *Mother Earth*, c. 1985, acrylic on canvas, 183cm x 123cm, collection of Westerkirk Works of Art  
Photo: Leif Norman

Norval Morriseau, an Anishinaabe artist credited with raising awareness of Indigenous aesthetics and cultural narratives through his paintings, prints and drawings, influenced a generation of artists before his death in 2005. His use of flat, bold colours, black lines, and X-ray style imagery aligned him with artists of his generation including Daphne Odjig, Carl Ray, and Jackson Beardy, known collectively as the Woodland School. Morriseau's work was pivotal in setting direction for many Indigenous artists, and for a unique approach to storytelling.

Because St. Boniface Hospital is a tertiary care facility, it receives patients from throughout Manitoba and Northwest Ontario. A significant number of those requiring treatment are from predominantly indigenous communities and Norval Morriseau's work can provide a welcoming environment and positive experience, enhancing the work of the hospital's Indigenous Health Services.

---

The Buhler Gallery and Urban Shaman worked together to bring more than 60 pieces of Norval Morriseau's work to Winnipeg; on loan from Westerkirk Works of Art, a private collection housed in Toronto. The Buhler Gallery would like to thank Daina Warren, Director Urban Shaman; and Jessica Wilson, Westerkirk Works of Art, for making this unique partnership possible. Their support made bringing this important work to Winnipeg not only possible, but allowed us to forge lasting relationships.

Leona M Herzog  
*Director/Curator*  
*Buhler Gallery*

Artiste anishinaabe reconnu pour avoir fait connaître l'esthétique et les récits culturels autochtones par ses toiles, ses gravures et ses dessins, Norval Morrisseau a influencé toute une génération d'artistes avant sa mort, en 2005. Son utilisation de couleurs vives et en aplats, de lignes noires et d'images de style radiographique lui a fait rejoindre les rangs des artistes de sa génération, notamment Daphne Odjig, Carl Ray et Jackson Beardy, connus collectivement sous le nom d'« école Woodland ». L'œuvre de Morrisseau a été déterminante dans l'orientation de nombreux artistes autochtones et dans l'établissement d'une narration unique en son genre.

Comme l'Hôpital Saint-Boniface est un établissement de soins tertiaires, il accueille des patients venus de partout au Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario. Un nombre important des personnes qui y sont soignées proviennent de collectivités à prédominance autochtone, et l'œuvre de Norval Morrisseau peut leur procurer un milieu accueillant et une expérience positive, ce qui vient rehausser le travail des Services de santé des Autochtones de l'Hôpital.

---

La Galerie Buhler et Urban Shaman se sont associés pour faire venir à Winnipeg plus de 60 œuvres de Norval Morrisseau, prêtées par Westerkirk Works of Art, une collection privée hébergée à Toronto. La Galerie Buhler tient à remercier Daina Warren, directrice d'Urban Shaman, et Jessica Wilson, de Westerkirk Works of Art, pour avoir rendu possible ce partenariat unique. Leur soutien a non seulement permis de présenter l'importante l'œuvre de Morisseau à Winnipeg, mais il nous a également donné l'occasion de nouer des liens durables.

Leona M Herzog  
*Directrice/conservatrice*  
*Galerie Buhler*

## Norval Morrisseau

Celebrated Ojibway artist Norval Morrisseau was born in Fort William, Ontario, in 1932. Raised by his grandparents, he learned at an early age the teachings of his heritage from his grandfather Moses (Potan) Nanakonagos, a Midé shaman. The most widely recognized themes in Morrisseau's artworks address the oral traditions and teachings of the Midewiwin as seen in petroglyph rock paintings of Northern Ontario. A common theme throughout his entire body of work is the exploration of spirituality, allegory, and representation. Using the narratives of the Ojibway oral traditions, Morrisseau created a new visual vocabulary that gave many of the teachings of his people an image for the first time. However, traditionally in his culture only the shaman had the right to paint the sacred teachings, and thus his work invited criticism from the elders in his community. Morrisseau maintained that he was a true shaman, because it was the shamans who were the artists of his people:

"I am a shaman-artist... My art speaks and will continue to speak, transcending barriers of nationality, of language and of other forces that may be divisive, fortifying the greatness of spirit that has always been the foundation of the Great Ojibway."

Morrisseau also explored other themes in his artwork, always dealing with some aspect of his own spirituality. The Christian religious iconography that he became familiar with during his childhood years at St. Joseph Catholic School in Thunder Bay, and his interest in mysticism after his conversion to the Eckankar religion in 1976, are both subjects of his art. After 1957, Morrisseau signed all of his artworks in Cree syllabics using his Ojibway name: Miskwaabik Animiiki, Copper Thunderbird. The Thunderbird and other totemic figures such as the bear, the turtle, and the snake are subjects frequently found in his work. Other common motifs include shamans, plants, animals, ceremonial processes, and spiritual creatures. By using the X-ray style that he is now recognized for, Morrisseau was able to reveal the inner soul of the figures within his paintings.

Each of Morrisseau's pieces can be viewed as a narrative because his unique vocabulary of symbols and colours has been used to create a visual language. Morrisseau intended his art to convey the spirit of his people:

"My paintings are ... icons; that is to say that they are images which help focus on spiritual powers, generated by traditional belief and wisdom... I bring together and promote the ultimate harmony of the physical and spiritual world."

Morrisseau's career as an artist spanned many decades, during which time he was awarded numerous accolades: in 1978, Morrisseau was made a member of the Order of Canada, in 1986 he was acknowledged as a Grand Shaman of the Ojibway, in 1995, he was awarded with the First Nations' highest honour, the Eagle Feather, and in 2006 he became the first First Nations artist to have been awarded a solo exhibition at the National Gallery of Canada. However, perhaps the most significant achievement of Norval Morrisseau's career was his ability to communicate through his artwork the richness of the cultural traditions of the Anishinabe.<sup>1</sup>

---

1 Excerpt from exhibition catalogue *Copper Thunderbird – the art of Norval Morrisseau*, 2012, published by Westerkirk Works of Art, Toronto. Catalogue compiled by curator Jessica Wilson, and Gaye Sihin. French translation provided by St. Boniface Hospital, Winnipeg.

# Copper Thunderbird

Le célèbre artiste ojibwé Norval Morrisseau naît à Fort William, en Ontario, en 1932. Élevé par ses grands parents, il est initié dès son plus jeune âge aux enseignements traditionnels de son peuple par son grand père Moses (Potan) Nanakonagos, un chaman Mide. Les thèmes les plus connus des œuvres de Morrisseau sont issus des traditions orales et des enseignements de la Midewiwin, les mêmes que l'on retrouve sur les peintures rupestres du nord de l'Ontario. Un thème récurrent dans l'ensemble de son œuvre est l'exploration de la spiritualité, de l'allégorie et de la représentation. S'inspirant des récits de la tradition orale ojibwée, Morrisseau a inventé un vocabulaire visuel qui, pour la toute première fois, confère une image aux nombreuses légendes de son peuple. Cependant, selon la tradition de sa culture, seul le chaman avait le droit de peindre les enseignements sacrés et pour cette raison, ses œuvres se sont attirées les critiques des aînés de sa communauté. Morrisseau maintient qu'il est un véritable chaman parce que ce sont les chamans qui sont les artistes de son peuple :

« Je suis un artiste chaman... Mon art parle et va continuer de parler, transcendant les barrières de nationalité, de langue et d'autres forces qui peuvent être des sources de division, et fortifiant la grandeur de l'esprit qui a toujours été le fondement du Peuple ojibwé. »

Dans son œuvre, Morrisseau explore d'autres thèmes qui sont toujours reliés à une facette de sa propre spiritualité. L'iconographie religieuse chrétienne qui lui est devenue familière durant ses jeunes années passées à l'école catholique St Joseph de Thunder Bay ainsi que son intérêt pour le mysticisme après sa conversion à la religion Eckankar en 1976, sont deux thèmes très présents dans son art. À partir de 1957, Morrisseau signe toutes ses œuvres de son nom au moyen de l'écriture syllabique crie : Miskwaabit Animiiki, «Copper Thunderbird». Le Thunderbird ainsi que d'autres figures totémiques comme l'ours, la tortue et le serpent sont souvent représentés dans ses œuvres. Les chamans, la



flore, la faune, les cérémonies et les créatures spirituelles sont d'autres thèmes récurrents dans son art. Dans le style radiographique qui le caractérise, Morrisseau réussit à révéler l'âme des figures représentées dans ses tableaux.

Chacun des tableaux de Morrisseau peut être vu comme une histoire parce que son vocabulaire unique de symboles et de couleurs lui a permis de créer un langage visuel. Morrisseau voulait que son art transmette l'esprit de son peuple.

« Mes tableaux sont... des icônes, c'est à dire des images qui aident à concentrer les pouvoirs spirituels issus des croyances et de la sagesse traditionnelles; ... je marie les mondes physique et spirituel et favorise leur union harmonieuse. »

La carrière artistique de Morrisseau s'échelonne sur de nombreuses décennies et lui a valu maintes distinctions. En 1978, il est nommé membre de l'Ordre du Canada, en 1986, il est reconnu Grand Chaman des Ojibwés et, en 1995, il reçoit l'honneur suprême des Premières Nations, la plume d'aigle. En 2006, il devient le premier artiste des Premières Nations à avoir l'honneur d'une rétrospective à la Galerie nationale du Canada. La réussite la plus importante de la carrière de Norval Morrisseau est peut être sa capacité à communiquer à travers ses œuvres la richesse des traditions culturelles des Anishinabés.<sup>1</sup>

---

1 Excerpt from exhibition catalogue Copper Thunderbird – the art of Norval Morrisseau, 2012, published by Westerkirk Works of Art, Toronto. Catalogue compiled by curator Jessica Wilson, and Gaye Sihin. French translation provided by St. Boniface Hospital, Winnipeg.



# Legends of the Giants

*"If one has an Intelgent mind he Could Live Side by Side with our Ancient Ways, and Same time get us to where we Should be."*

Norval Morrisseau, letter to Selwyn Dewdney

In his remarkable 1965 text *Legends of My People, the Great Ojibway*, Norval Morrisseau tells a story about the Windigo, the cannibalistic spirit who uses ice, wind and fear to dominate Anishinaabeg. One day, an Anishinaabeinini named Kitchinikoo ("Big Goose") is sent a vision by Gichi-Manitou ("The Great Spirit") that he will become a "guardian" for his people. Soon after, the Windigo attacks, freezing all Anishinaabeg with his mighty "voice" – except Kitchinikoo, who bravely decides to challenge the spirit and suddenly transforms into "a mighty giant named Missabha." The two beings battle; they use trees as clubs, level mountains, and break the Great Lakes' ice. Kitchinikoo is successful, Morrisseau describes, and "(f)rom that day until now Windigo never had to be feared, for he was destroyed forever.<sup>1</sup>

Reading this story, I cannot help but be reminded of Morrisseau himself, spending a career battling several unrelenting, all-consuming, and assimilationist forces around him. These are well-documented; ranging from an ignorant Canadian mainstream, an unforgiving string of anti-Indigenous governmental policies, and a life-long battle with alcoholism. While known also as Miskaabik Animikii, or Copper Thunderbird, his life is also the story of Kitchinikoo, fighting against the powerful voices of the Windigo.

---

1 Norval Morrisseau, *Legends of My People The great Ojibway*, Ed. Selwyn Dewdney, Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1965], pp. 82-84.

This immense spirit of resistance – embodied in his countless struggles against the powers of ice, wind, and fear – is what inspired, enriched and made Morrisseau’s work so beautiful. It also likely – and unfortunately – resulted in some devastation.

But, in the end, Morrisseau’s Legends – collected, and published by Selwyn Dewdney – is still here. It brilliantly resists the forces that seek to consume and erase us as Anishnaabeg. It empowers us, inspires our community to grow, and is a fierce, unforgettable read. It resides, alongside his paintings, as one of the most important contributions of his career.

The book is a virtual encyclopedia of Anishnaabeg geography, history, and cultural knowledge, rivaling and predating canonical texts such as Basil Johnston’s *Ojibway Heritage* (1976) and Edward Benton-Banai’s *The Mishomis Book: the Voice of the Ojibway* (1988). It recounts and explores teachings and stories across Anishnaabeg time and space – offering one of the first contemporary visions of a community made through offerings of narrative and experience. The text is a gift, bravely given at a time when Anishnaabeg thinkers were often marginalized. It is a life force for Anishnaabeg like myself and others to inherit and learn from – and use in our own battles.

While Dewdney’s editorial pen runs deep, the primary voice in the text is Morrisseau’s. It’s found in his profound desire to honour the traditions he witnessed growing up, his carefully recounted narratives from other Anishnaabeg, and his demands that Anishnaabeg maintain our ways as people, transform, and continue.

The book is undeniably as complex as Morriseau, too. To cite one example, snakes make constant narrative appearances. Snakes, of course, carry poison and are extremely dangerous when their power is disrespected. They also carry medicine and seeing one in real life or a vision is a great gift. Morriseau's stories perform similar work.

As Morriseau demonstrates, it is through bravely inheriting our visions and responsibilities that we become giants, battle, and defeat the Windigo. This is the life force of our stories; it is what makes us great as Ojibway. It is the way we live.

Miigwech for your gifts, your struggled, and for your life  
Miskwaabik Animikii, Copper Thunderbird.

Norval, you ae a giant.

Niigaanwewidam James Sinclair is a writer and academic from St. Peter's (Little Peguis) First nation, living in Winnipeg, Manitoba.

---

**Entire essay is an excerpt from:**

Exhibition catalogue *Copper Thunderbird: The Art of Norval Morriseau* held at the Annual General Assembly of First Nations, Toronto, July 17th-18th, 2012. The works in the collection are owned by Westerkirk Works of Art.

Catalogue compiled by curator Jessica Wilson, and Gaye Sihin.

# Légendes des géants

*« Si on a l'esprit intelligent, on pourrait vivre en harmonie avec nos modes de vie anciens et en même temps, nous amener là où nous devrions être. »*

[Traduction]

Norval Morrisseau, lettre à Selwyn Dewdney

Dans sa remarquable œuvre de 1965, *Legends of My People, the Great Ojibway*, Norval Morrisseau raconte l'histoire de Windigo, l'esprit cannibale qui se sert de la glace, du vent et de la peur pour dominer les Anishinaabeg. Un jour, un Anishinaabeinini nommé Kitchinikoo (Big Goose) reçoit une vision de Gichi-Manitou (The Great Spirit) selon laquelle il deviendra un « gardien » pour son peuple. Peu de temps après, Windigo s'en prend à tous les Anishinaabeg et les gèle de sa « voix » puissante, sauf Kitchinikoo qui, bravement, décide de défier l'esprit et se transforme soudainement en « un puissant géant nommé Missabha ». Les deux êtres s'affrontent; ils se servent d'arbres comme de massues, nivellent les montagnes et brisent la glace des Grands Lacs. Kitchinikoo en ressort vainqueur, raconte Morrisseau, et « depuis ce jour-là, jusqu'à aujourd'hui, Windigo n'a plus jamais eu à être craint, car il a été détruit à tout jamais ».

À la lecture de ce récit, je ne peux m'empêcher de penser à Morrisseau lui-même, qui a consacré sa carrière à se battre contre plusieurs forces assimilationnistes, implacables et envahissantes autour de lui. Ces forces sont bien documentées; elles vont de l'ignorance du courant dominant de la société canadienne à une série impitoyable de politiques gouvernementales anti-Autochtones, en passant par une lutte à vie contre l'alcoolisme. Morrisseau est aussi connu sous le nom de Miskaabik Animikii, ou Copper Thunderbird, et sa vie est également l'histoire de Kitchinikoo, qui se bat contre les voix puissantes de Windigo.

---

1 Norval Morrisseau, *Legends of My People The great Ojibway*, éd. Selwyn Dewdney, Toronto : McGraw-Hill Ryerson, 1965], p. 82-84.

C'est cet immense esprit de résistance, incarné dans ses innombrables combats contre les forces de la glace, du vent et de la peur, qui a inspiré l'œuvre de Morrisseau, l'a enrichie et l'a rendue si belle. C'est cette même résistance qui a aussi probablement, et malheureusement, entraîné une certaine dévastation.

Au final, les Légendes de Morrisseau, recueillies et publiées par Selwyn Dewdney, sont toujours là. L'œuvre résiste avec brio aux forces qui cherchent à nous consumer et à nous effacer en tant qu'Anishinaabeg. Elle nous habilite, inspire notre communauté; c'est une création déterminante et inoubliable. Elle constitue, de même que ses toiles, l'une des contributions les plus importantes de la carrière de Morrisseau.

L'ouvrage se veut une encyclopédie virtuelle de la géographie, de l'histoire et des connaissances culturelles des Anishnaabeg, et rivalise avec des textes canoniques publiés par la suite tels que Ojibway Heritage de Basil Johnston (1976) et The Mishomis Book : the Voice of the Ojibway d'Edward Benton-Banai (1988). Il raconte et explore les enseignements et les récits à travers le temps et l'espace des Anishnaabeg, et présente l'une des premières visions contemporaines de la communauté par le biais de récits et d'expériences. C'est là un cadeau, courageusement offert à une époque où les penseurs anishinaabeg étaient souvent marginalisés. C'est une force vitale dont les Anishnaabeg comme moi et d'autres peuvent hériter et tirer des enseignements, et nous en servir dans nos propres combats.

Si la plume de l'éditrice Dewdney laisse sa trace dans le texte, la voix principale reste celle de Morrisseau. On la sent dans son profond désir d'honorer les traditions dont il a été témoin quand il était jeune, dans ses récits soigneusement relatés par d'autres Anishnaabeg, et dans son désir de voir les Anishnaabeg conserver les modes de vie de leur peuple, se transformer et persévérer.

Le livre est sans contredit aussi complexe que Morrisseau. Pour ne citer qu'un exemple : les serpents font des apparitions constantes dans le récit. Les serpents sont, bien sûr, porteurs de poison et sont extrêmement dangereux lorsqu'on manque de respect envers leur pouvoir. Ils sont aussi porteurs de remèdes et en voir un dans la vraie vie ou dans une vision est un grand cadeau. Les histoires de Morrisseau font de même.

Comme le démontre Morrisseau, c'est en héritant courageusement de nos visions et de nos responsabilités que nous devenons des géants, que nous menons nos combats et que nous vainquons Windigo. C'est la force vitale de nos histoires; c'est ce qui fait la grandeur d'âme des Ojibway. C'est notre manière de vivre.

Miigwech pour tes cadeaux, tes batailles et pour ta vie,  
Miskwaabik Animikii, Copper Thunderbird.

Norval, tu es un géant.

Niigaanwidam James Sinclair est un écrivain et un universitaire de la Première Nation de St. Peter (Little Peguis). Il habite à Winnipeg, au Manitoba.

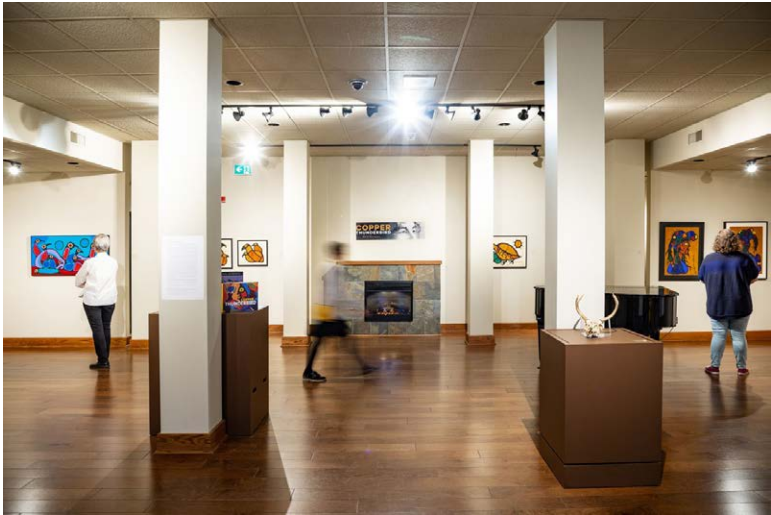
---

### **Le texte intégral est tiré de :**

Catalogue de l'exposition *Copper Thunderbird : The Art of Norval Morrisseau*, qui s'est tenue à l'Assemblée générale annuelle des Premières Nations, à Toronto, les 17 et 18 juillet 2012. Les œuvres de la collection sont la propriété de Westerkirk Works of Art.

Catalogue compilé par la conservatrice Jessica Wilson, et Gaye Sihin.





*Copper Thunderbird – the art of Norval Morrisseau, Buhler Gallery,  
photo credit: Leif Norman*



*Copper Thunderbird – the art of Norval Morrisseau, Buhler Gallery,*  
photo credit: Leif Norman

Special thank you to Tom Powell Design  
for their endless patience  
and good humour.

**Tom Powell** design